

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 734)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 734)

VOL. 22.]

PRETORIA, 15 DECEMBER 1966.
15 DESEMBER

[No. 1610.]

PROCLAMATIONS

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.

No. R. 354, 1966.]

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE
INDIANS EDUCATION ACT, 1965, IN RESPECT
OF CERTAIN SCHOOLS IN THE PROVINCE
OF THE TRANSVAAL.

Under the powers vested in me by section 37 of the
Indians Education Act, 1965 (Act No. 61 of 1965), I do
hereby declare that the provisions of the said Act, in so
far as they apply to types of schools in respect of which
they are, by virtue of Proclamation No. R. 58 of 1966,
not yet in operation in the Province of the Transvaal, shall
come into operation in that Province on the 1st day of
April, 1967.

Given under my Hand and the Seal of the Republic
of South Africa at Pretoria on this Thirtieth day of
November, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

A. E. TROLLIP.

No. R. 360, 1966.]

APPLICATION OF THE REGULATIONS SET OUT
IN THE SCHEDULE TO THE WINE AND
SPIRITS CONTROL AMENDMENT ACT, 1954
(No. 22 OF 1954).

Whereas the Minister of Agricultural Economics and
Marketing has reason to believe that the quantity of
wine, being wine as defined in the Wine and Spirits
Control Act, 1956 (No. 38 of 1956), and intended for
distillation purposes, produced or to be produced during
the year 1967 will be insufficient to meet the estimated
needs of the trade and the estimated requirements of the
Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika,
Beperk, in respect of such wine;

Now, therefore, on the recommendation of the Minister
and under the powers vested in me by section 2 of the
Wine and Spirits Control Amendment Act, 1954 (No. 22
of 1954), I hereby declare the regulations set out in the
Schedule to the said Act, with the inclusion of regulation
3 thereof, to be operative for the period the first day of
February, 1967, to the thirty-first day of January, 1968.

PROKLAMASIES

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.

No. R. 354, 1966.]

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE
WET OP ONDERWYS VIR INDIËRS, 1965,
MET BETREKKING TOT SEKERE SKOLE IN
DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 37 van
die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet No. 61 van
1965), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde
Wet, vir sover hulle betrekking het op die soorte skole
ten opsigte waarvan hulle in die Provinsie Transvaal uit
hoofde van Proklamasie No. R. 58 van 1966 nog nie in
werking is nie, in daardie Provinsie op die 1ste dag van
April 1967 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek
van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag
van November Eenduisend Negehoonderd Ses-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

A. E. TROLLIP.

No. R. 360, 1966.]

TOEPASSING VAN DIE REGULASIES UITEEN-
GESIT IN DIE BYLAE BY DIE WYSIGINGS-
WET OP DIE KONTROLE OOR WYN EN
SPIRITUALIË, 1954 (No. 22 VAN 1954).

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking rede het om te verhoed dat die hoeveelheid
wyn, synde wyn soos omskryf in die Wet op Beheer oor
Wyn en Spiritualieë, 1956 (No. 38 van 1956), en vir
distilleringsdoeleindes bestem, wat gedurende die jaar
1967, geproduseer is of geproduseer staan te word, te min
sal wees of aan die geraamde behoeftes van die handel
en die geraamde benodigdhede van die Ko-operatiewe
Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperk, ten
opsigte van sulke wyn te voldoen;

So is dit dat ek, op aanbeveling van die Minister en
kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die
Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spiritualieë,
1954 (No. 22 van 1954), die regulasies in die Bylae van
die genoemde Wet uiteengesit, met die insluiting van
regulasie 3 daarvan, in werking verklaar vir die tydperk
die eerste dag van Februarie 1967 tot die een-en-dertigste
dag van Januarie 1968.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fifth day of December, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

H. C. H. UYS.

No. R. 361, 1966.]

BANANA SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, by virtue of the provisions of section 23 (4) read with section 17 (3) (c) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Banana Scheme, published by Proclamation No. R. 254 of 1962, as amended, and has under the provisions of section 21 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 22 (1) (a) read with section 23 (4) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fifth day of December, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

The Banana Scheme, published by Proclamation No. R. 254 of 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for section 15 of the following section:—

“15. The Board may, with the approval of the Minister and on such basis as the Board may determine, impose a special levy on bananas of a particular class produced in a production area and on bananas imported into the Republic and for the purpose of such special levy—

(a) bananas sold through the Board shall be regarded as being of a class different from bananas which are sold otherwise than through the Board; and

(b) the provisions of section 14 (1) (a) to and including (d) and (2) and (3) shall *mutatis mutandis* apply.”

No. R. 362, 1966.]

ROOIBOS TEA CONTROL SCHEME.

PROHIBITION ON THE EXPORT OF ROOIBOS TEA.—REPEAL.

Under the powers vested in me by section 33 (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I hereby repeal Proclamation No. R. 86 of 1966, whereby I declared that no person shall export rooibos tea from the Republic except under the authority of a permit issued by the Secretary for Agricultural Economics and Marketing or otherwise than in accordance with the conditions specified therein, as from the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fifth day of December, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Vyfde dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

No. R. 361, 1966.]

PIESANGSKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, kragtens die bepalings van artikel 23 (4) gelees met artikel 17 (3) (c) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), die voorgestelde wysiging, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 254 van 1962, soos gewysig, aangeneem het en kragtens die bepalings van artikel 21 (1) (b) van genoemde Wet, die goedkeuring van genoemde voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 22 (1) (a) gelees met artikel 23 (4) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Vyfde dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

Die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 254 van 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur artikel 15 deur die volgende artikel te vervang:—

„15. Die Raad kan, met die goedkeuring van die Minister en op so 'n basis wat die Raad mag bepaal, 'n spesiale heffing lê op piesangs van 'n bepaalde klas wat in 'n produksiegebied geproduseer is, en op piesangs wat in die Republiek ingevoer is, en vir die doeleindes van sodanige spesiale heffing—

(a) word piesangs wat deur die Raad verkoop word geag 'n ander klas piesangs te wees as piesangs wat anders as deur die Raad verkoop word; en

(b) is dié bepalings van artikel 14 (1) (a) tot en met (d) en (2) en (3) *mutatis mutandis* van toepassing.”

R. 362, 1966.]

ROOIBOSTEEBEHEERSKEMA.

VERBOD OP DIE UITVOER VAN ROOIBOSTEE.—HERROEPING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 33 (1) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), herroep ek hierby Proklamasie No. 86 van 1966, waarby ek verklaar het dat niemand rooibostee uit die Republiek mag uitvoer nie, behalwe op gesag van 'n permit uitgereik deur die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking of anders as ooreenkomstig die voorwaardes daarin uiteengesit, vanaf die datum van publikasie hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Vyfde dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. R. 2008.] [15 Desember 1966.
PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS'
BOARD.

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, do hereby, in terms of section 21 (3) of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), make known that the Public Accountants' and Auditors' Board, with my approval and by virtue of the powers vested in it by section 21 (1) (g) of the said Act, has amended the rules promulgated by Government Notice No. R. 1569 of the 15th October, 1965, and improved by Government Notice No. R. 1841 of the 26th November, 1965, by the insertion of the following further proviso after the proviso in rule 2 (1) (k):—

“Provided further that nothing contained in this rule shall prevent a registered accountant and auditor to send a letter to another registered accountant and auditor who is engaged in public practice, informing the latter of the services the firstmentioned registered accountant and auditor can offer.”

No. R. 2009.] [15 Desember 1966.
PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS'
BOARD.

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, do hereby, in terms of section 21 (3) of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), make known that the Public Accountants' and Auditors' Board, with my approval and by virtue of the powers vested in it by section 21 (1) and (2) of the said Act, has amended the fees prescribed by the said Board and promulgated by Government Notice No. 1924 of the 13th December, 1963, as amended by Government Notice No. 360 of the 13th March, 1964, as set out below:—

- (a) By the substitution of the expression “R25.00” for the expression “R30.00” opposite item (b) (i); and
- (b) by the substitution of the expressions “R18” and “R9” for the expressions “R23” and “R11.50” respectively in the paragraph immediately following the tariff of fees.

This notice takes effect on the 1st January, 1967.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 1977.] [15 Desember 1966.

The State President has, in terms of section three of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Free Pass Regulations, published in Government Notice No. R. 1883 of 25th November, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

REGULATIONS GOVERNING THE ISSUE OF FREE PASSES, PRIVILEGE TICKET ORDERS, AND CERTAIN OTHER CONCESSIONARY ORDERS AND TICKETS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 26th September, 1966.)

Regulation No. 1.

Substitute the following for the definition of the expression “South African Railways”:—

“‘South African Railways’ shall mean and include all lines of railway either owned or worked by the Administration, subject to such limitations regarding

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. R. 2008.] [15 Desember 1966.
OPENBARE REKENMEESTERS- EN
OUDITEURSAAD.

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, maak hierby ingevolge artikel 21 (3) van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), bekend dat die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad, met my goedkeuring en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 21 (1) (g) van vermelde Wet, die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1569 van 15 Oktober 1965 en verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1841 van 26 November 1965, gewysig het deur na die voorbehoudsbepalings van reël 2 (1) (k) die volgende verdere voorbehoudsbepaling in te voeg:—

„Met dien verstande voorts dat niks in hierdie reël vervat 'n geregistreerde rekenmeester en ouditeur belet nie om aan 'n ander geregistreerde rekenmeester en ouditeur wat 'n openbare praktyk beoefen, 'n brief te rig waarin laasgenoemde meegedeel word van die dienste wat die eersgenoemde rekenmeester en ouditeur kan aanbied.”

No. R. 2009.] [15 Desember 1966.
OPENBARE REKENMEESTERS- EN
OUDITEURSAAD.

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, maak hierby ingevolge artikel 21 (3) van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), bekend dat die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad, met my goedkeuring en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 21 (1) en (2) van vermelde Wet, die gelde voorgeskryf deur vermelde Raad en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1924 van 13 Desember 1963 soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 360 van 13 Maart 1964, gewysig het soos hieronder uiteengesit:—

- (a) Deur teenoor item (b) (i) die uitdrukking “R30.00” deur die uitdrukking “R25.00” te vervang; en
- (b) deur in die paragraaf wat onmiddellik op die tarief van gelde volg, die uitdrukking “R23” en “R11.50” onderskeidelik deur die uitdrukking “R18” en “R9” te vervang.

Hierdie kennisgewing tree op 1 Januarie 1967 in werking.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 1977.] [15 Desember 1966.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel drie van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet no. 70 van 1957), goedkeuring daaraan te verleen dat die Vrypasregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing no. R. 1883 van 25 November 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

REGULASIES INSAKE DIE UITREIK VAN VRY-PASSE, VOORREGKAARTJIEORDERS EN SOMMIGE ANDER KONSESSIEORDERS EN -KAARTJIES.

WYSIGINGSLSY.

(Van krag van 26 September 1966.)

Regulasie no. 1.

Vervang die omskrywing van die uitdrukking „Suid-Afrikaanse Spoorweë” deur die volgende:

„Suid-Afrikaanse Spoorweë” beteken en sluit in alle spoorlyne wat aan die Administrasie behoort of deur hom geëksploiteer word; waarvan sommige trajekte

the granting of concessions over certain sections as may be provided for.”.

Substitute “Ramatlhabama” for “Mahalapye” in the definition of the expression “Foreign Railways”.

Regulation No. 35.

Substitute the following for the footnote to this regulation:—

“Members of the Senate and of the House of Assembly who are in possession of periodical free passes may travel free of charge over the Administration's ordinary road transport services.”.

Regulation No. 45.

Delete “(Ramatlhabama—Mahalapye section excluded)” in this regulation.

Regulation No. 46.

Cancel this regulation.

OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

No. R. 1989.] [15 December 1966.

The State President has, in terms of section 26 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), as amended, been pleased to make the following regulation:—

The Public Service Regulations, published under Government Notice No. 2047 of the 11th December, 1959, as amended, are hereby further amended, with effect from the 1st January, 1967, by the deletion of regulation A 15.

Amendment No. 44.]

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 1978.] [15 December 1966.

POSTAL REGULATIONS.—AMENDMENTS TO.

The State President has been pleased, under the provisions of section two (4) of Act No. 44 of 1958, to approve, with effect from the 1st January, 1967, the following amendments to the Postal Regulations promulgated under Government Notice No. R. 550 of the 14th April, 1960, as amended:—

Regulation 47.—Substitute the following for sub-regulation (1):—

“47. (1) The agricultural parcel post service is restricted to the following South African products: Primary agricultural and horticultural products, and home-processed products thereof, as well as home-processed dairy produce and home-made foodstuffs.”

Schedule H.—Substitute the following for the existing Schedule:—

“SCHEDULE H.

PACK PARCELS SECURELY AND PREVENT DAMAGE.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

AGRICULTURAL PARCEL POST SERVICE.

To.....

.....

.....

Contents.....

DECLARATION.

I declare that the contents of this parcel comply with the requirements of Postal Regulation 47 (1) which reads as follows:—

“The agricultural parcel post service is restricted to the following South African products: Primary

onderworpe is aan sodanige beperkings betreffende die toestaan van konsessies as wat bepaal mag word.”.

Vervang „Mahalapye” deur „Ramatlhabama” in die omskrywing van die uitdrukking „Vreemde spoorweë”.

Regulasie no. 35.

Vervang die voetnoot by hierdie regulasie deur die volgende:—

„Lede van die Senaat en die Volksraad wat in besit is van periodieke vrypasse kan vry van die Administrasie se gewone padvervoerdiens gebruik maak.”.

Regulasie no. 45.

Skrap „(uitgesonder die trajek Ramatlhabama—Mahalapye)” in hierdie regulasie.

Regulasie no. 46.

Skrap hierdie regulasie.

KANTOOR VAN DIE STAATSDIENS-KOMMISSIE.

No. R. 1989.] [15 Desember 1966.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 26 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), soos gewysig, onderstaande regulasie te maak:—

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie A 15 met ingang van 1 Januarie 1967, te skrap.

Wysiging No. 44.]

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

No. R. 1978.] [15 Desember 1966.

POSREGULASIES.—WYSIGINGS IN.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalinge van artikel twee (4) van Wet No. 44 van 1958, die volgende wysigings in die Posregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 550 van 14 April 1960, soos gewysig, met ingang van 1 Januarie 1967, goed te keur:—

Regulasie 47.—Vervang die bestaande subregulasie (1) deur die volgende:—

„47. (1) Die landboupakketposdiens is beperk tot die volgende Suid-Afrikaanse produkte: Primêre landbou- en tuinbouprodukte, en tuisverwerkte produkte daarvan, asook tuisverwerkte suiwelprodukte en tuisgemaakte eetware.”

Bylae H.—Vervang die bestaande Bylae deur die volgende:—

„BYLAE H.

VOORKOM BESKADIGING DEUR STEWIGE VERPAKKING.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

LANDBOUPAKKETPOSDIENS.

Aan.....

.....

.....

Inhoud.....

VERKLARING.

Ek verklaar dat die inhoud van hierdie pakket voldoen aan die vereistes van Posregulasie 47 (1) wat soos volg lui:—

„Die landboupakketposdiens is beperk tot die volgende Suid-Afrikaanse produkte: Primêre land-

agricultural and horticultural products, and home-processed products thereof, as well as home-processed dairy produce and home-made foodstuffs."

Penalty for false declaration: R100.

Signature of sender.....

Address.....

.....
.....
....."

bou- en tuinbouprodukte, en tuisverwerkte produkte daarvan, asook tuisverwerkte suiwelprodukte en tuis-gemaakte eetware."

Boete vir vals verklaring: R100.

Handtekening van afsender.....

Adres.....

.....
.....
....."

No. R. 1979.]

[15 Desember 1966.

The State President has been pleased, under the provisions of section three of Act No. 44 of 1958, to approve of the application of the following increase in tariffs in respect of radiotelephone calls from the Republic of South Africa to Barbados and Bermuda with effect from 1st December, 1966:—

	First three Minutes or Portion thereof.	Each additional Minute.	Report Charge.
	R	R	R
Barbados.....	10.73	3.58	0.55
Bermuda.....	10.73	3.58	0.55

No. R. 1979.]

[15 Desember 1966.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepaling van artikel drie van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan die toepassing van die volgende verhoogde tariewe op radiotelefoonoproepe van die Republiek van Suid-Afrika af na Barbados en Bermuda met ingang van 1 Desember 1966:—

	Eerste drie minute of gedeelte daarvan.	Elke bykomende m'nuut.	Verslag-koste.
	R	R	R
Barbados.....	10.73	3.58	0.55
Bermuda.....	10.73	3.58	0.55

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 1980.]

[15 Desember 1966.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.

RULES RELATING TO THE CONDUCT OF BUSINESS OF THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL AND OTHER MATTERS.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved the amendment of the rules relating to the conduct of business of the South African Medical and Dental Council and other matters, made by the South African Medical and Dental Council under section 94 (2) of the said Act and published under Government Notice No. R. 1680, dated 30th October, 1964, as follows:—

By the substitution for "R6" in rule 68 (b) of "R10".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 2010.]

[15 Desember 1966.

REGULATIONS RELATING TO THE TREATMENT, GRADING, PACKING AND MARKING OF HIDES AND SKINS, EXCLUDING KARAKUL PELTS, INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section 7 of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (No. 10 of 1959), amended the regulations relating to the treatment, grading, packing and marking of hides and skins, excluding karakul pelts, intended for export, as published under Government Notice No. R. 855 of the 18th June, 1965, as set out in the Schedule hereto.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 1980.]

[15 Desember 1966.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.

REÛLS BETREFFENDE DIE BEHARTIGING VAN DIE SAKE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD EN ANDER AANGELEENTHEDE.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls betreffende die behartiging van die sake van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en ander aangeleenthede wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 94 (2) van genoemde Wet opgestel is en wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1680 van 30 Oktober 1964 afgekondig is, soos volg:—

Deur die vervanging van „R6" in reël 68 (b) deur „R10".

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 2010.]

[15 Desember 1966.

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE BEHANDELING, GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN HUIDE EN VELLE, UITGE-SONDERD KARAKOELPELSE, WAT VIR UIT-VOER BESTEM IS.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 7 van die Wet op Uitvoer van Landbou-produkte, 1959 (No. 10 van 1959), die regulasies met betrekking tot die behandeling, gradering, verpakking en merk van huide en velle, uitgesonderd karakoelpelse, wat vir uitvoer bestem is, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 855 van 18 Junie 1965, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 855 of the 18th June, 1965, is hereby amended by the addition after regulation 32 of the following regulation:—

“Experimental Consignments.”

33. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations and subject to such restrictions and conditions as he may determine, the Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, may allow the export for experimental purposes of consignments of hides and skins which do not comply with the requirements of these regulations. All applications to export experimental consignments shall be submitted to the Chief, Division of Commodity Services, Private Bag 258, Pretoria.”

No. R. 2025.]

[15 December 1966.]

BANANA SCHEME.

SPECIAL LEVY ON BANANAS.

In terms of section 29 of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Banana Control Board referred to in section 3 of the Banana Scheme, published by Proclamation No. R. 254 of 1962, as amended, has under the powers vested in it by section 15 of the said Scheme and with my approval, imposed a special levy on bananas as set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that the said special levy shall come into operation on the date of publication hereof in substitution of the levy made known by Government Notice No. R. 613 of the 30th April, 1965.

D. C. H. UYS,

Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. There is hereby imposed a special levy at the rate of six per cent of the selling price of—

- (a) all bananas produced in any production area referred to in section 2 of the Banana Scheme published by Proclamation No. R. 254 of 1962, as amended, and sold through the Board outside any such area; and
- (b) on all bananas imported into the Republic and sold through the Board outside any such production area.

2. For the purpose of this special levy, “selling price” shall mean the gross price realised by the said Board for such bananas.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 2016.]

[15 December 1966.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING SOCIETY UNDERTAKING.

The following corrections to Government Notice No. R. 1815 appearing in *Government Gazette Extraordinary* No. 1591 of the 11th November, 1966, are published for general information:—

In the English Version of the Schedule.

1. Clause 3.

Substitute the word “others” for the word “other” where it appears in the definition of “Undertaking” or “building society undertaking”.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 855 van 18 Junie 1965, word hierby gewysig deur na regulasie 32 die volgende regulasie by te voeg:—

„Eksperimentele besendings.”

33. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, en onderworpe aan sodanige beperkings en voorwaardes as wat hy mag bepaal, kan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, die uitvoer van besendings huide en velle wat nie aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen nie, vir eksperimentele doeleindes toelaat. Alle aansoeke om die uitvoer van eksperimentele besendings moet aan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, Privaatsak 258, Pretoria, gerig word.”

No. R. 2025.]

[15 Desember 1966.]

PIESANGSKEMA.

SPESIALE HEFFING OP PIESANGS.

Kragtens artikel 29 van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Piesangbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 254 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 15 van genoemde Skema en met my goedkeuring, ’n spesiale heffing op piesangs gelê het soos in die Bylae hiervan vervat.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde spesiale heffing op datum van publikasie hiervan in werking tree, ter vervanging van die spesiale heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. R. 613 van 30 April 1965.

D. C. H. UYS,

Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

BYLAE.

1. Daar word hiermee ’n spesiale heffing opgelê teen ’n koers van ses persent van die verkoopprijs van—

- (a) alle piesangs geproduseer in enige produksiegebied genoem in artikel 2 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 254 van 1962, soos gewysig, en buite sodanige gebied deur die Raad verkoop; en
- (b) alle piesangs in die Republiek ingevoer en buite enige sodanige produksiegebied deur die Raad verkoop.

2. Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing beteken „verkoopprijs” die bruto prys deur die genoemde Raad vir sodanige piesangs gerealiseer.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 2016.]

[15 Desember 1966.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUGENOOTSKAPONDERNEMING.

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing No. R. 1815 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 1591 van 11 November 1966 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Engelse teks van die Bylae:

1. Klousule 3.

Vervang die woord „other” deur die woord „others” waar dit in die omskrywing van „Undertaking” of „building society undertaking” voorkom.

2. Clause 6.

Substitute the word "employer" for the word "employee" where it appears for the first time in subclause (e).

3. Clause 7.

Insert the letter "a" before the word "salary" where it appears in the first and the third line of subclause (a) (i) (c).

4. Clause 9.

(i) Substitute the word "produce" for the word "prdouce" in subclause (1) (ii).

(ii) Substitute the word "purposes" for the word "purpose" in subclause (2).

5. Clause 11.

Substitute the word "appointment" for the word "appointed" in subclause (b).

6. Substitute the name "K. F. Symonds" for the name "K. Symons" where it appears at the end of the Schedule.

No. R. 2024.]

[15 December 1966.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

The State President has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section 81 of the Industrial Conciliation Act, 1956 (Act No. 28 of 1956), with effect from the first day of January, 1967, to further amend the regulations published under Government Notice No. 2322 of the 14th December, 1956, as amended by Government Notice No. 981 of the 10th November, 1961 and Government Notice No. 697 of the 4th May, 1962, by the addition of the following regulation after regulation 12:—

REGULATION.

13. Deduction of Trade Union Membership Fees.

(1) An application by a registered trade union for the publication of a notice in terms of section 78 (1A) (a) of the Act shall be made in triplicate in the form of Annexure I.C. 46 and shall be lodged with the inspector defined by regulation.

(2) A request by an employee in terms of section 78 (1B) (a) of the Act for the deduction of his trade union membership fees from his remuneration, shall be made in the form of Annexure I.C. 47. Any such request shall be in duplicate and shall be transmitted by the employee to the trade union of which he is a member. One copy of such request shall be lodged by the trade union with the employer within a period of 14 days from the date on which the notice referred to in sub-regulation (1) was published, either by personal delivery thereof or by forwarding it to him by registered post; provided that where any such request is received by the trade union on a date subsequent to the date of publication of the said notice such request shall be lodged with the employer within a period of 14 days from the date of receipt thereof.

(3) Trade union membership fees which have been deducted by an employer from the remuneration of an employee in terms of section 78 (1B) (a) of the Act, shall be paid by him to the trade union of which the employee is a member and shall be accompanied by a statement in the form of Annexure I.C. 48 on which shall be reflected the particulars specified therein.

2. Klousule 6.

Vervang die woord „employee” deur die woord „employer” waar dit vir die eerste keer in subklousule (e) voorkom.

3. Klousule 7.

Voeg die letter „a” in voor die woord „salary” waar dit in die eerste en die derde reël van subklousule (a) (i) (c) voorkom.

4. Klousule 9.

(i) Vervang die woord „prdouce” deur die woord „produce” in subklousule (1) (ii).

(ii) Vervang die woord „purpose” deur die woord „purposes” in subklousule (2).

5. Klousule 11.

Vervang die woord „appointed” deur die woord „appointment” in subklousule (b).

6. Vervang die naam „K. Symons” deur die naam „K. F. Symonds” waar dit aan die einde van die Bylae voorkom.

No. R. 2024.]

[15 Desember 1966.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 81 van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (Wet No. 28 van 1956), met ingang van die eerste dag van Januarie 1967, die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. 2322 van 14 Desember 1956, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. 981 van 10 November 1961 en Goewermmentskennisgewing No. 697 van 4 Mei 1962, verder te wysig deur ná regulasie 12 die volgende regulasie by te voeg:—

REGULASIE.

13. Aftrekking van Vakverenigingledegeld.

(1) 'n Aansoek deur 'n geregistreerde vakvereniging vir die publikasie van 'n kennisgewing kragtens artikel 78 (1A) (a) van die Wet moet in triplo in die vorm van Aanhangsel I.C. 46 gedoen word en moet by die inspekteur by regulasie omskryf, ingedien word.

(2) 'n Versoek deur 'n werknemer kragtens artikel 78 (1B) (a) van die Wet vir die aftrekking van sy vakverenigingledegeld van sy besoldiging moet in die vorm van Aanhangsel I.C. 47 gedoen word. Enige sodanige versoek moet in duplo wees en moet deur die werknemer deurgevoer word aan die vakvereniging waarvan hy 'n lid is. Een afskrif van sodanige versoek moet deur die vakvereniging by die werkgewer ingedien word binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum waarop die kennisgewing bedoel in subregulasie (1), gepubliseer is, hetsy deur dit persoonlik af te lewer of deur dit per geregistreerde pos aan hom te stuur; met dien verstande dat waar enige sodanige versoek deur die vakvereniging ná die datum van publikasie van die vermelde kennisgewing ontvang word, sodanige versoek binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van die ontvangs daarvan by die werkgewer ingedien moet word.

(3) Vakverenigingledegeld wat kragtens artikel 78 (1B) (a) van die Wet deur 'n werkgewer van die besoldiging van 'n werknemer afgetrek is, moet deur hom betaal word aan die vakvereniging waarvan die werknemer 'n lid is en moet vergesels wees van 'n staat in die vorm van Aanhangsel I.C. 48 wat die besonderhede moet aantoon wat daarin uiteengesit word.

ANNEXURE I.C. 46.
[Regulation 13 (1).]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

APPLICATION FOR THE PUBLICATION OF A NOTICE IN
TERMS OF SECTION 78 (1A) (a).Name of registered trade union _____
Address _____

(IN TRIPLICATE.)

The Divisional Inspector,
Department of Labour,
P.O. Box/Private Bag _____,

Dear Sir,

1. On behalf of the above-mentioned trade union, we hereby apply for the publication of a notice in terms of section 78 (1A) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, with reference to its members.

2. The following particulars are submitted:—

- (a) The trade union is registered in respect of (i) White/Coloured/White and Coloured persons.
- (b) The (i) undertaking, industry, trade or occupation in respect of which the trade union desires the notice to be published and in respect of which it holds registration is _____

in the _____
(area—state whether magisterial districts,

municipal areas, etc.)

- (c) Number of persons employed in the undertaking, industry, trade or occupation and area(s) specified in (b) as at the date of this application who are eligible for membership of the trade union:—

Area (insert Description of Area).	White Persons.	Coloured Persons.

- (d) Number of persons shown in (c) who are members of the trade union:—

Area (insert Description of Area).	White Persons.		Coloured Persons.	
	Total.	In good Standing.	Total.	In good Standing.

- (e) Number of members shown in (d) who have signed requests such as are contemplated in section 78 (1B) of the Act:—

Area (insert Description of Area).	White Persons.		Coloured Persons.	
	Total.	In good Standing.	Total.	In good Standing.

3. (i) The following difficulties exist in the undertaking, industry, trade or occupation with reference to the collection of membership fees _____

We, the undersigned, hereby certify that the statements above are to the best of our knowledge correct.

Yours faithfully,

President/Chairman of the Trade Union.

Secretary of the Trade Union.

Date _____

FOR DEPARTMENTAL USE ONLY.

I hereby certify that I have investigated the statements made on this form and am satisfied that the particulars are substantially correct. The application was lodged with me on the _____ 19____.

Divisional Inspector.

Date _____
Place _____AANHANGSEL I.C. 46.
[Regulasie 13 (1).]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

AANSOEK OM DIE PUBLIKASIE VAN 'N KENNISGEWING
KRAGTENS ARTIKEL 78 (1A) (a).

Naam van geregistreerde vakvereniging _____

Adres _____

(IN TRIPLO.)

Die Afdelingsinspekteur,
Departement van Arbeid,
Posbus/Privaatsak _____,

Meneer,

1. Namens bogenoemde vakvereniging doen ons hierby aansoek om die publikasie van 'n kennisgewing kragtens artikel 78 (1A) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, met betrekking tot sy lede.

2. Die volgende besonderhede word verstrek:—

- (a) Die vakvereniging is ten opsigte van (i) Blankes/Gekleurdes/Blankes en Geleurdde geregistreer.
- (b) Die (i) onderneming, nywerheid, bedryf of beroep ten opsigte waarvan die vakvereniging verlang dat die kennisgewing gepubliseer moet word en ten opsigte waarvan hy geregistreer is, is _____

in die _____
(Gebied—meld of dit landdrosdistrikte

munisipale gebiede, ens. is.)

- (c) Getal persone in diens in die onderneming, nywerheid, bedryf of beroep en gebied(e) in (b) uiteengesit, wat soos op die datum van hierdie aansoek tot lidmaatskap van die vakvereniging toegelaat kan word:—

Gebied (gee beskrywing van gebied).	Blankes.	Gekleurdes.

- (d) Getal persone in (c) genoem wat lede is van die vakvereniging:—

Gebied (gee beskrywing van gebied).	Blankes.		Gekleurdes.	
	Totaal.	Volwaardig.	Totaal.	Volwaardig.

- (e) Getal lede in (d) genoem wat versoekte, soos in artikel 78 (1B) van die Wet beoog, onderteken het:—

Gebied (gee beskrywing van gebied).	Blankes.		Gekleurdes.	
	Totaal.	Volwaardig.	Totaal.	Volwaardig.

3. (i) Die volgende moeilikhede bestaan in die onderneming, nywerheid, bedryf of beroep met betrekking tot die insameling van ledegeld:— _____

Ons, die ondergetekendes, sertifiseer hierby dat die verklarings hierbo na die beste van ons wete juis is.

Die uwe,

President/Voorsitter van die vakvereniging.

Sekretaris van die vakvereniging.

Datum _____

SLEGS VIR DEPARTEMENTELE GEBRUIK.

Hierby sertifiseer ek dat ek die verklarings wat op hierdie vorm verskyn, ondersoek het en dat ek oortuig is dat die besonderhede wesenlik juis is. Die aansoek is op _____ 19____ by my ingedien.

Afdelingsinspekteur.

Datum _____
Plek _____

NOTES.

- (1) Delete whichever is not applicable.
 (2) A separate application must be completed in respect of each undertaking, industry, trade or occupation.
 (3) Paragraph 3 must only be completed where the applicant's constitution limits membership of the trade union to White persons or to Coloured persons and less than one-half of the persons in the area in question employe in the relevant undertaking, industry, trade or occupation who are eligible for membership of the union are members of such trade union.

ANNEXURE I.C. 47.
 [Regulation 13 (2).]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

REQUEST BY EMPLOYEE THAT TRADE UNION MEMBERSHIP FEES BE DEDUCTED FROM HIS REMUNERATION.
 (IN DUPLICATE.)

Messrs. _____ } Name and address of employer.
 _____ }
 through
 The Secretary, _____ }
 _____ } Name and address of trade union.
 _____ }

Dear Sir,
 In terms of section 78 (1B) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, I, _____ (full names of employee) being a member of the above-mentioned trade union, hereby request you to deduct an amount of _____ *per week/per month from my remuneration in respect of membership fees payable to that trade union.

Yours faithfully,

Signature of Employee.

Witnesses:

(1) _____
 (2) _____
 Date _____

I certify that the above-mentioned person is a member of the _____ (name of trade union) and that his *weekly/monthly membership fee is R _____.

Date _____ Secretary of the Trade Union.

* Delete whichever is not applicable.

ANNEXURE I.C. 48.
 [Regulation 13 (3).]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

PAYMENT TO TRADE UNION OF MEMBERSHIP FEES DEDUCTED BY EMPLOYER.
 (IN DUPLICATE.)

The Secretary, _____ } Name and address of trade union.
 _____ }
 _____ }

Dear Sir,
 In accordance with requests lodged with me in terms of section 78 (1B) (a) of the above-mentioned Act, the membership fees reflected in the schedule hereunder have been deducted from the remuneration of employees who are members of your union and are hereby paid to you as required by the said section.

SCHEDULE.

Name of Employee.	Period in Respect of which Deduction was made.	Amount Deducted.	
		R	c
Total.....			
Less collection fee.....			
Nett Total.....			

Yours faithfully,

Signature of Employer or Person authorised by him.

_____ } Name and address of employer.
 _____ }

Date _____

OPMERKINGS.

- (1) Skrap wat nie van toepassing is nie.
 (2) 'n Afsonderlike aansoek moet ten opsigte van elke onderneming, nywerheid, bedryf of beroep ingevul word.
 (3) Paragraaf 3 moet slegs ingevul word indien die applikant se konstitusie lidmaatskap van die vereniging tot Blankes of tot Gekleurdes beperk en minder as helfte van die getal persone wat in die betrokke gebied in die betrokke onderneming, nywerheid, bedryf of beroep in diens is en tot lidmaatskap van die vereniging toegelaat kan word, lede van die betrokke vereniging is.

AANHANGSEL I.C. 47.
 [Regulasie 13 (2).]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

VERSOEK DEUR WERKNEMER DAT VAKVERENIGING-LEDEGELD VAN SY BESOLDIGING AFGETREK WORD.
 (IN DUPLO.)

Mnre. _____ } Naam en adres van werkgever.
 _____ }

deur tussenkoms van

Die Sekretaris, _____ } Naam en adres van vakvereniging.
 _____ }

Meneer,

Kragtens artikel 78 (1B) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, versoek ek, _____ (volle naam van werknemer)

synde 'n lid van bogenoemde vakvereniging, u hiermee om 'n bedrag van _____ *per week/per maand van my besoldiging af te trek ten opsigte van ledegeld wat aan daardie vereniging betaalbaar is.

Die uwe,

Handtekening van werknemer.

Getuiens:

(1) _____
 (2) _____

Datum _____

Ek sertifiseer dat bogenoemde persoon 'n lid van die _____

(naam van vakvereniging) is en dat sy *weklike/maandelike ledegeld R _____ is.

Datum _____ Sekretaris van die vakvereniging.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

AANHANGSEL I.C. 48.
 [Regulasie 13 (3).]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BETALING AAN VAKVERENIGING VAN LEDEGELD DEUR WERKGEWER AFGETREK.
 (IN DUPLO.)

Die Sekretaris, _____ } Naam en adres van vakvereniging.
 _____ }

Meneer,

Ooreenkomstig versoeke wat kragtens artikel 78 (1B) (a) van bogenoemde Wet by my ingedien is, is die ledegeld wat in die tabel hieronder aangetoon word, afgetrek van die besoldiging van werknemers wat lede van u vereniging is en word dit hiermee aan u betaal soos by die betrokke artikel vereis.

TABEL.

Werknemer se naam.	Tydperk ten opsigte waarvan aftrekking gemaak is.	Bedrag afgetrek.	
		R	c
Totaal.....			
Min invorderingsgeld.....			
Netto totaal.....			

Die uwe,

(Handtekening van werkgever of persoon deur hom gemagtig.)

_____ } Naam en adres van werkgever.
 _____ }

Datum _____

NOTES.

- (i) The employer may retain as a collection fee an amount not exceeding five per cent of the amount deducted.
- (ii) Membership fees must be transmitted to the trade union of which the employee is a member within one month of the date on which the relevant deduction was made.
- (iii) Deduction of membership fees in respect of a particular employee shall commence on the first pay day following the date on which the relevant request was lodged with the employer which is not less than 14 days subsequent to that date.

No. R. 2029.]

[15 December 1966.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, NATAL MIDLANDS.

AMENDMENT OF AGREEMENT.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st March, 1967, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st March, 1967, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Pietermaritzburg, Richmond, New Hanover, Camperdown and Lion's River, and in that portion of the Magisterial District of Mooi River which prior to the 1st September, 1964, fell within the Magisterial District of Lion's River; and
- (c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Pietermaritzburg, Richmond, New Hanover, Camperdown and Lion's River, and in that portion of the Magisterial District of Mooi River which prior to the 1st September, 1964, fell within the Magisterial District of Lion's River, and from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st March, 1967, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,

Minister of Labour.

SCHEDULE.

PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between

The Master Builders' and Allied Trades' Association, Pietermaritzburg, and

The National Federation of Building Trade Employers in South Africa

(hereinafter referred to as "the employers" or "the Employers' Organisations") of the one part, and

The Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa; and

The Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa; and the

Blanke Bouwerkersvakbond

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions" of the other part),

OPMERKINGS.

- (i) Die werkgever kan 'n bedrag van hoogstens vyf persent van die bedrag wat afgetrek is, as invorderingsgeld behou.
- (ii) Ledegeld moet gestuur word aan die vakvereniging waarvan die werknemer 'n lid is binne een maand vanaf die datum waarop die betrokke aftrekking gemaak is.
- (iii) Die aftrekking van ledegeld ten opsigte van 'n bepaalde werknemer moet begin op die eerste betaaldag ná die datum waarop die betrokke versoek by die werkgever ingedien is wat minstens 14 dae ná daardie datum is.

No. R. 2029.]

[15 Desember 1966.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, NATALSE MIDDELLANDE.

WYSIGING VAN OOREENKOMS.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1967 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk van op 31 Maart 1967 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Pietermaritzburg, Richmond, New Hanover, Camperdown en Lion's River, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 binne die landdrosdistrik Lion's River geval het; en
- (c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1967 eindig, in die landdrosdistrikte Pietermaritzburg, Richmond, New Hanover, Camperdown en Lion's River, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 in die landdrosdistrik Lion's River geval het, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,

Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades' Association, Pietermaritzburg, en

The National Federation of Building Trade Employers in South Africa

(hieronder „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

en

Amalgamated Society of Woodworkers, en

Die Blanke Bouwerkersvakbond

(hieronder „die werknemers” of „die vakverenigings” genoem) aan die ander kant,

being the parties to the Pietermaritzburg and Northern Areas Industrial Council for the Building Industry, to amend the Agreement between the said parties published under Government Notice No. R. 814, dated 11th June, 1965, as extended by Government Notice No. R. 1508, dated 30th September, 1966, as follows:—

CLAUSE 24.—ANNUAL AND PUBLIC HOLIDAYS.

By the deletion of the dates "17th December, 1965" and "10th January, 1966" in sub-clause (2) and the substitution therefor of the dates "23rd December, 1966" and "16th January, 1967", respectively.

Dated at Pietermaritzburg this 5th day of December, 1966.

G. F. J. HENWOOD, *Chairman.*
N. H. NICHOLSON, *Vice-Chairman.*
Q. B. PAINTER, *Secretary.*

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede, om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 814, van 11 Junie 1965, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. R. 1508, van 30 September 1966, soos volg te wysig:—

KLOUSULE 24.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

Deur die skrapping van die datums „17 Desember 1965” en „10 Januarie 1966” in subklousule (2) en die vervanging daarvan deur onderskeidelik die datums „23 Desember 1966” en „16 Januarie 1967”.

In Pietermaritzburg, op hede die 5de dag van Desember 1966, onderteken.

G. F. J. HENWOOD, *Voorsitter.*
N. H. NICHOLSON, *Ondervoorsitter.*
Q. B. PAINTER, *Sekretaris.*

CONTENTS.

No.	PROCLAMATIONS.	PAGE
R. 354.	Date of Coming Into Operation of the Indians Education Act, 1965, in Respect of Certain Schools in the Province ...	1
R. 360.	Application of the Regulations set out in in the Schedule to the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1954 (Act No. 22 of 1954) ...	1
R. 361.	Banana Scheme; Amendment ...	2
R. 362.	Rooibos Tea Control Scheme; Prohibition on the Export of Rooibos Tea; Repeal ...	2
Department of Finance.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R.2008.	Public Accountants' and Auditors' Board	3
R.2009.	Public Accountants' and Auditors' Board	3
Department of Railways and Harbours.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R.1977.	Amendment of the Free Pass Regulations	3
Office of the Public Service Commission.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R.1989.	Amendment of Civil Service Regulation A. 15: Amendment List No. 44 ...	4
Department of Post and Telegraphs.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R.1978.	Amendments to Postal Regulations ...	4
R.1979.	Radiotelephone Calls to Barbados and Bermuda ...	5
Department of Health.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R.1980.	The South African Medical and Dental Council: Rules Relating to the Conduct of Business of the South African Medical and Dental Council and Other Matters ...	5
Department of Agricultural Economics and Marketing.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R.2010.	Regulations Relating to the Treatment, Grading Packing and Marking of Hides and Skins, Excluding Karakul Pelts, Intended for Export; Amendment ...	5
R.2025.	Banana Scheme: Special Levy on Bananas	6
Department of Labour.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R.2016.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building Society Undertaking ...	6
R.2024.	Industrial Conciliation Act, 1956 ...	7
R.2029.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Natal Midlands: Amendment of Agreement ...	10

INHOUD.

No.	PROKLAMASIES.	BLADSY
R. 354.	Datum van Inwerkingtreding van die Wet op Onderwys vir Indiers, 1965, met Betrekking tot Sekere Skole in die Provinsie Transvaal ...	1
R. 360.	Toepassing van die Regulasies Uiteengesit in die Bylae by die Wysigingswet op die Kontrole Oor Wyn en Spiritueel, 1954 (No. 22 van 1954) ...	1
R. 361.	Piesangskema: Wysiging ...	2
R. 362.	Rooibosteebeheerskema: Verbod op die Uitvoer van Rooibostee; Herroeping ...	2
Departement van Finansies.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.2008.	Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad ...	3
R.2009.	Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad ...	3
Departement van Spoorweë en Hawens.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R.1977.	Wysiging van die Vry Pas Regulasies ...	3
Kantoor van die Staatsdienskommissie.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R.1989.	Wysiging van Staatsdiens Regulasie A. 15: Wysigingstrokie No. 44 ...	4
Departement van Pos-en-telegraafwese.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.1978.	Wysigings in Posregulasies ...	4
R.1979.	Radiotelefoonoproep na Barbados en Bermuda ...	5
Departement van Gesondheid.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R.1980.	Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls Betreffende die Behartiging van die Sake van die Suid-Afrikaanse en Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en Ander Aangeleenthede ...	5
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.2010.	Regulasie met Betrekking tot die Behandeling, Gradering, Verpakking en Merk van Huide en Velle, Uitgesonderd Karakoelpelse, wat vir Uitvoer Bestem is: Wysiging ...	5
R.2025.	Piesangskema: Spesiale Heffing op Piesangs ...	6
Departement van Arbeid.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.2016.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bougenootskaponderneming ...	6
R.2024.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956 ...	7
R.2029.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Natalse Middellande: Wysiging van Ooreenkoms ...	10

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50